

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

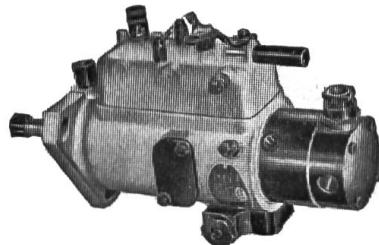
Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type DPA, pompe la plus moderne. Adoptée par les marques de tracteurs les plus **réputées** du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

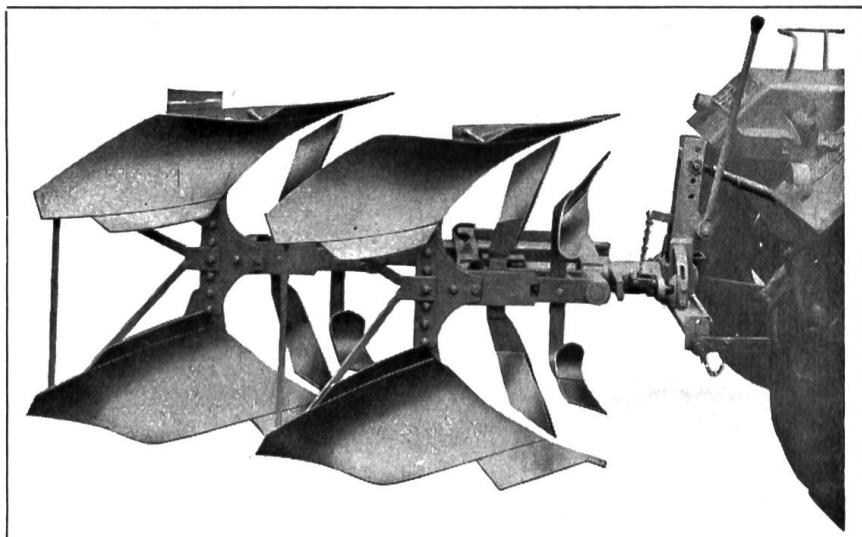
Agence générale: Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. 022/2512 25



HW-119
HW-120
HW-124

CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

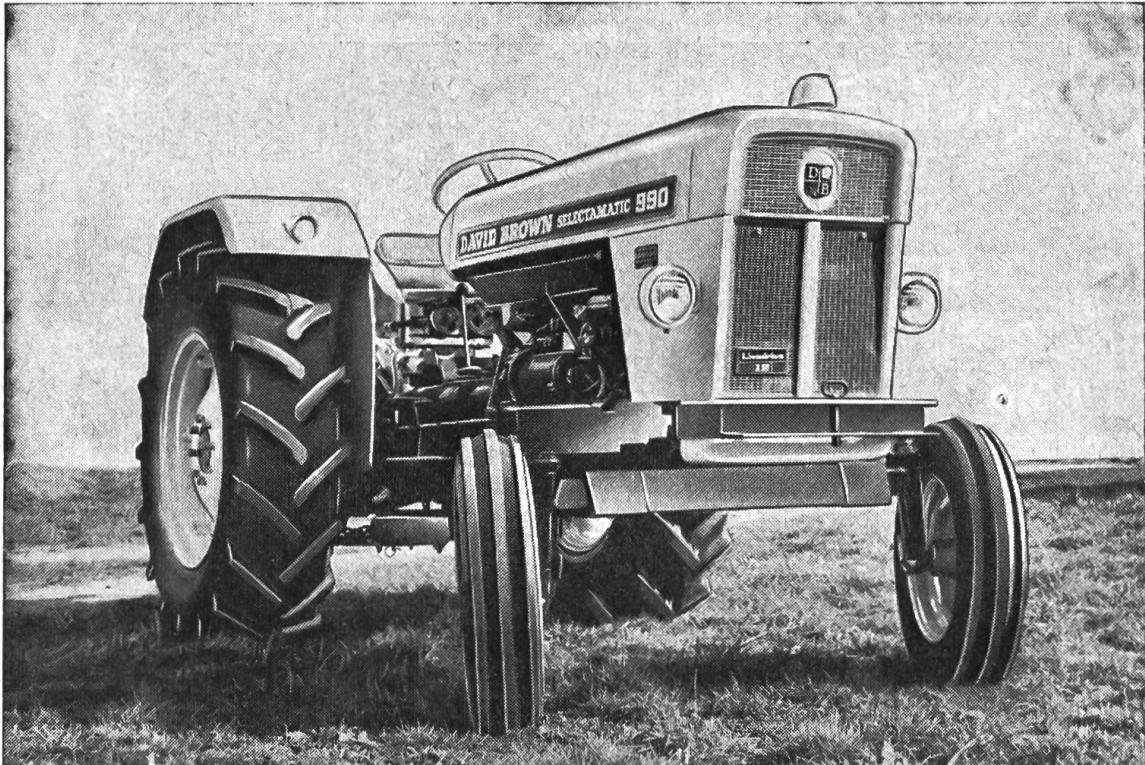
Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB



DAVID BROWN

**Le tracteur DAVID BROWN
garde de l'ancien modèle:**

La robustesse
La grande garde au sol
Les deux vitesses normalisées
de la prise de force.

**Le système de contre-patinage (TCU)
mondialement connu et éprouvé**
Son prix imbattable

Ses nouveaux avantages :

Conduite plus confortable
grâce au siège super-confort
Moteur plus puissant (36 - 46 - 56 CV)
Le système hydraulique SELECTA-
MATIC comprend quatre circuits
hydrauliques séparés tous sélection-
nés par un seul levier, soit:

Contrôle de profondeur
Contrôle de hauteur
Contrôle de traction ou
d'adhérence TCU
Contrôle des instruments extérieurs

R. GRUNDER + C^{IE} SA

Henniez Tél. (037) 64183 Lenzburg AG Tél. (064) 512424 Meyrin Tél. (022) 414933



Le tracteur-porteur à 4 roues motrices

**Charger au lieu de tirer
c'est adhérer au lieu de déraper**



La ramasseuse-pinces adaptée au Pullax représente la solution idéale (pour le ramassage et le transport des fourrages), grâce à la surcharge de l'essieu avant. Tous les matériels prévus pour relevages hydrauliques à attelage trois-points normalisé (charrues, faneurs rapides, etc.) peuvent être utilisés avec le Pullax.

Le PULLAX existe dans les catégories de puissance de 12 ch, 20 ch et 40 ch. — Prix: à partir de Fr. 9800.—

BON

TF

**Fabrique de machines
Merk**

8953 Dietikon/ZH Tél. 051/88 91 21

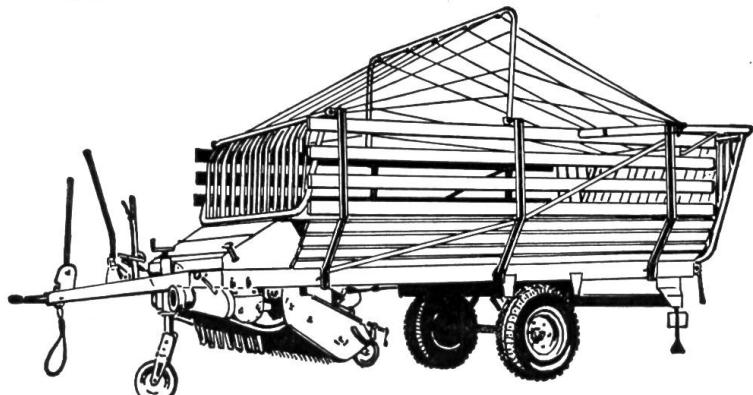
Veuillez m'envoyer le prospectus concernant le PULLAX de _____ ch.

Nom _____

Adresse _____

Remorque autochargeuse **HAGEDORN** Type LJ-Junior

Système Weichel



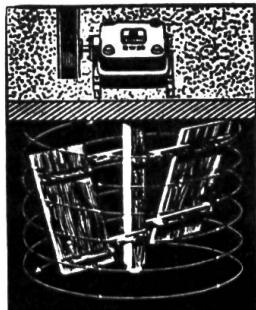
Pour beaucoup d'agriculteurs l'autochargeuse idéale au prix extrêmement avantageux

Cette autochargeuse — une nouveauté de la maison HAGEDORN — est malgré sa sous-dénomination «Junior» un véhicule de chargement et de transport puissant d'une construction éprouvée. Son volume de chargement est de 17 m³ environ, extensible moyennant cage de chargement supérieure rabattable à env. 22 m³. Voie 1,50 m ou 1,75 m. Tambour ramasseur relevable. Largeur de ramassage 1,60 m. Avec ou sans dispositif de coupe. Prompt service après-vente et de pièces de rechange. Tous renseignements et documentation par le représentant général.

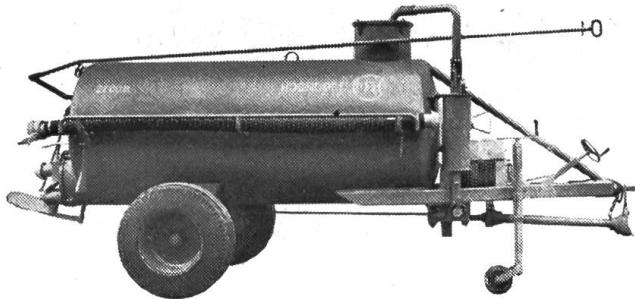
Müller Atelier de constructions 4112 BÄTTWIL

Tél. 061 - 83 33 23

Brasseurs à purin avec engrangement spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.



Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.



Pompes à piston à haute pression avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machines à liquéfier le fumier «Blitz», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

Pompes centrifuges «CENTRAL». Pour arroser ou remplir le tonneau à purin.



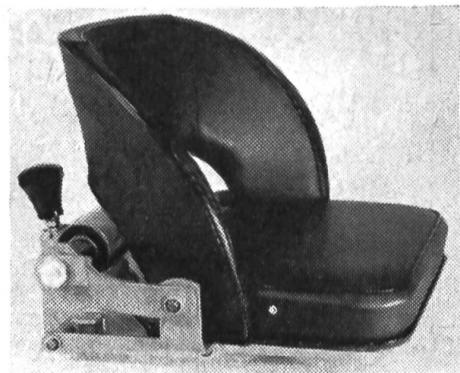
Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Représentation et service:
WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne
machines agricoles
Vallombrose 75, Téléphone (021) 24 38 20



Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, 8050 Zurich 11

Bureau de vente à 8055 Zurich 3
 Bureaux et ateliers à Bâle-Munchenstein, Biel, Coire,
 Frauenfeld, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne,
 Olten, Sion, St-Gall et Thoune.



SUPER SIFRA

Siège suspendus pour tous tracteurs
 et véhicules utilitaires.

Importation

Jean Meusy, 2926 Boncourt

Tél. (066) 7 57 56

Revendeurs demandés

**Si vous avez l'intention d'acheter
 une pompe en 1966 . . .
 alors pensez à une APOLLO**



qui est la première pompe
 amovible pour tracteurs
 agréée par la Société alle-
 mande d'agriculture (DLG)!

Il y a longtemps que les pompes APOLLO ont
 fait leurs preuves en Suisse.

Elles sont très avantageuses, grâce à leur fab-
 rication en série, et s'adaptent à toute prise
 de force de tracteur ou moteur.

On peut les utiliser notamment pour les net-
 toyages, les pulvérisations, le blanchiment des
 murs, le pompage du purin, l'arrosage, le
 graissage, et aussi comme pompes à air.

Des postes de service se trouvent dans toute
 la Suisse.

Renseignez-vous directement auprès de la fa-
 brique aujourd'hui même!

**Machines agricoles et industrielles,
 FL 9494 Schaan, Reberastrasse 716
 Téléphone (075) 2 35 14**



Moins de travail, grâce au système Transfermatic Deutz à levier unique



Les avantages du système Transfermatic Deutz sont les suivants: rendement accru, moins de patinage, ce qui veut dire que vous économiserez du carburant et des pneus et que vous ménagerez vos champs.

Parmi les autres caractéristiques techniques du relevage hydraulique Deutz, signalons le circuit d'huile sans pression, la pompe totalement indépendante, le réglage automatique du relevage, le réglage continu de l'abaissement, une grande puissance de levage, la commande séparée de la barre de coupe et du chargeur frontal.

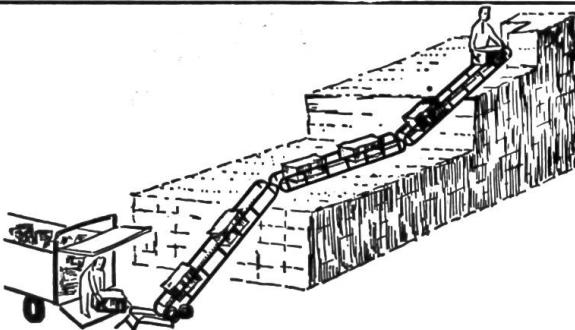
Parmi les modèles de la nouvelle gamme Deutz, vous trouverez certainement le tracteur adapté aux besoins de votre exploitation. Avant d'acheter un tracteur, essayez sans engagement le nouveau Deutz!

**Nouveau centre de recherche à Porz
Deutz: Parfaitement
au point et toujours nouveau**

Le représentant Deutz se tient à votre disposition pour tout renseignement:

BE: Garage Central, Porrentruy — M. Müller, Les Breuleux — **GE:** Sallat frères, Meinier — **NE:** B. Frei, La Sagne — M. Mercier, Coffrane — G. Barbezat, Fleurier — **VD:** E. Mottier, St. Triphon — T. Champion, Gimel — H. Tecon, Gingins — R. Guignet, Bussigny — M. Chambettaz, Assens — O. Kormann, Moudon — G. Sunier, Puidoux — S. Môrier, Les Moulins — **VS:** Raphael Granges, Fully — H. de Riedmatten, St. Léonhard — **FR:** L. Bugnon, Torny-le-Grand — P. Marchon, Cugy — A. Toffel, Vauderens — A. Andrey, Vaulruz.

Hans F. Würgler, Rautistrasse 31, 8047 Zürich, Tél. (051)52 66 55

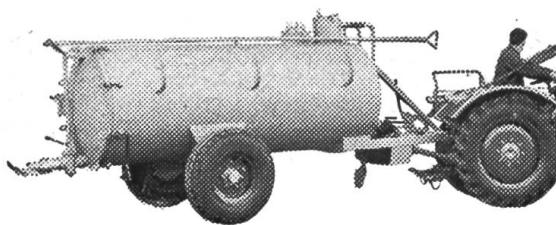


**Machines agricoles et industrielles,
FL 9494 Schaan**
Reberastr. 716 Tél. (075) 2 35 14

Chargeur de balles APOLLO...

matériel ayant largement fait ses preuves. Longueur variant de 5 à 30 m. Convient pour toutes les balles. Maintenant encore plus avantageux avec ses systèmes d'accouplement rapide et de guidage des balles! Capacité de transport: jusqu'à 24000 kg/h.

Le chargeur de balles APOLLO est utilisé depuis des années dans la pratique. Il a été officiellement essayé et approuvé.



La citerne aspirante et refoulante Sensa

a fait ses preuves de qualité depuis
3 ans.

Demandez prospectus et
démonstrations.

La citerne **Sensa** aspire 1800 litres de purin à la minute.

SENSA Fabrique de remorques et chars, 1725 Posieux FR, Tél. 037 / 312 46

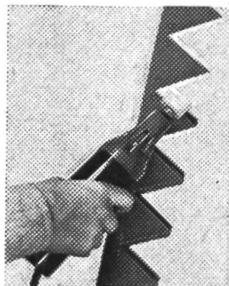
Nous cherchons agents régionaux.



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse



Affûteuse-perceuse UNIVERSAL

Machine combinée qui a fait plus de 25 000 fois ses preuves dans la pratique et fut la première de ce genre à être approuvée par l'IMA!

Multiples possibilités d'emploi: affûtage, perçage, tonte.

Economie de temps grâce à sa simplicité, à sa maniabilité et à la suppression des réglages d'un système de guidage!

A découper

BON 18

Le soussigné désire que la firme **HEINIGER S.A., 3360 HERZOGENBUCHSEE BE**, tél. 063/51534, lui envoie gratuitement des prospectus ou lui fasse une démonstration sans engagement.

Nom: Adresse:

NB. — Si vous commandez une affûteuse UNIVERSAL, ce bon vous donnera droit à un cadeau (accessoire utile et pratique)!